

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 1 de 10

**SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa****1.1. Identificador do produto**

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

**1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas****Utilização da substância ou mistura**

Fluidos de trabalho em metais.

**1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-0	Telefax: +49 (0) 3461 845-555
Endereço eletrónico:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Número de telefone de emergência:** +49 (0) 3461 845 222 - Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

**SECÇÃO 2: Identificação dos perigos****2.1. Classificação da substância ou mistura****Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

Categorias de perigo:

Perigoso para o ambiente aquático: Aquatic Chronic 3

Frases de perigo:

Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

**2.2. Elementos do rótulo****Regulamento (CE) n.º 1272/2008****Advertências de perigo**

H412 Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

**Recomendações de prudência**

P273 Evitar a libertação para o ambiente.

P501 Eliminar o conteúdo/embalagem num centro de tratamento de resíduos

**Conselhos adicionais**

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].

**2.3. Outros perigos**

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Não deixar que o produto derramado seja absorvido no solo.

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

**SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes****3.2. Misturas**

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 2 de 10

**Componentes perigosos**

N.º CAS	Nome químico			Quantidade
	N.º CE	N.º de índice	N.º REACH	
	Classificação de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]			
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum			60 - 90 %
	265-169-7		01-2119471299-27	
	Asp. Tox. 1; H304			
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)			< 1 %
	224-235-5		01-2119493635-27	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411			
68937-41-7	Triaryl phosphate isopropylated			< 1 %
	273-066-3			
	Repr. 2, STOT RE 2, Aquatic Chronic 2; H361fd H373 H411			
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol			< 0,50 %
	204-881-4			
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410			

Texto integral das frases H e EUH: ver a secção 16.

**Conselhos adicionais**

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

**SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros****4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros****Recomendação geral**

Auto-protecção do socorrista. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

**Se for inalado**

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

**No caso dum contacto com a pele**

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

**No caso dum contacto com os olhos**

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

**Se for engolido**

NÃO provocar o vômito.

Lavar a boca com muita água. Chamar imediatamente o médico.

**4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Não existe informação disponível.

**4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

**SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios****5.1. Meios de extinção**

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 3 de 10

**Meios de extinção adequados**Espuma. Pó extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Jacto de água pulverizador.**Meios de extinção inadequados**

Jacto de água forte.

**5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). fuligem.**5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

**Conselhos adicionais**

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

**SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais****6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

**6.2. Precauções a nível ambiental**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

**6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza**

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

**6.4. Remissão para outras secções**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

**SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem****7.1. Precauções para um manuseamento seguro****Recomendação para um manuseamento seguro**

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

**Orientação para prevenção de Fogo e Explosão**

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

**7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades****Exigências para áreas de armazenagem e recipientes**

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

**Recomendações para armazenagem conjunta**Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.  
Manter afastado de: Agentes oxidantes, forte.**Informações suplementares sobre as condições de armazenagem**Proteger de: Radiação UV/luz solar.gelo.  
Temperatura de armazenamento recomendada: 5 - 40°C

## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 4 de 10

#### 7.3. Utilização(ões) final(is) específica(s)

Informação detalhada: ver folha de dados técnicos.

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

#### 8.1. Parâmetros de controlo

##### Lista de valores limite de exposição

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/cm <sup>3</sup>	Categoria	Origem
128-37-0	Hidroxitoluenobutilado (2,6-Di-terc-butil-p-cresol) (BHT)	0,2	2		8 h	

##### Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Substância	Via de exposição	Efeito	Valor
128-37-0	2,6-Di-terc-butyl-4-methylphenol			
Trabalhador DNEL, a longo prazo		dérmico	sistémico	8,3 mg/kg p.c./dia
Trabalhador DNEL, a longo prazo		por inalação	sistémico	5,8 mg/m <sup>3</sup>

##### Valores PNEC

N.º CAS	Substância	Valor
Compartimento ambiental		
128-37-0	2,6-Di-terc-butyl-4-methylphenol	
Água doce		0,004 mg/l
Água marinha		0,0004 mg/l
Sedimento de água doce		1,29 mg/kg
Microrganismos em estações de tratamento de águas residuais		100 mg/l
Solo		1,04 mg/kg

##### Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)  
MAK: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controlo da exposição



##### Controlos técnicos adequados

Deve ser assegurada ventilação suficiente, bem como exaustão pontual particularmente em salas fechadas.

##### Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.  
Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

##### Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

##### Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 5 de 10

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

**Protecção da pele**

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

**Protecção respiratória**

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

**SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas****9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

Estado físico:	líquido/a	
Cor:	castanho	
Odor:	como: de óleo mineral.	
		<b>Método</b>
Valor-pH:	não determinado	
<b>Mudanças do estado de agregação</b>		
Ponto de fusão:	Não há dados disponíveis	
Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	> 200 °C	
Pourpoint:	-12 °C	ISO 3016
Ponto de inflamação:	196 °C	DIN EN ISO 2592
<b>Inflamabilidade</b>		
sólido:	Não há dados disponíveis	
gás:	Não há dados disponíveis	
<b>Perigos de explosão</b>		
não Explosivo.		
Inferior Limites de explosão:	0,6 vol. %	
Superior Limites de explosão:	6,5 vol. %	
Temperatura de ignição:	240 °C	
<b>Temperatura de auto-inflamação</b>		
sólido:	Não há dados disponíveis	
gás:	Não há dados disponíveis	
Temperatura de decomposição:	Não há dados disponíveis	
<b>Propriedades comburentes</b>		
Não comburentes.		
Pressão de vapor:	Não há dados disponíveis	
Densidade (a 20 °C):	0,875 g/cm <sup>3</sup>	DIN EN ISO 12185
Hidrossolubilidade:	insolúvel	

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 6 de 10

**Solubilidade noutros dissolventes**

Não há dados disponíveis

Coeficiente de partição:

Não há dados disponíveis

Viscosidade/cinemático:  
(a 40 °C)22 mm<sup>2</sup>/s DIN EN ISO 3104

Densidade de vapor:

Não há dados disponíveis

Velocidade de evaporação:

Não há dados disponíveis

**9.2. Outras informações**

Não há dados disponíveis

**SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade****10.1. Reatividade**

O produto é estável quando armazenado a uma temperatura ambiente normal.

**10.2. Estabilidade química**

A mistura está quimicamente estável sob as condições de armazenamento, de utilização e de temperatura recomendadas.

**10.3. Possibilidade de reações perigosas**

Não se conhecem reações perigosas.

**10.4. Condições a evitar**

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

**10.5. Materiais incompatíveis**

Reacção com : Agentes oxidantes, forte.

**10.6. Produtos de decomposição perigosos**Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). fuligem.**SECÇÃO 11: Informação toxicológica****11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos****Toxicidade aguda**

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico				
	Via de exposição	Dose	Espécies	Fonte	Método
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum				
	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Ratazana		
	dérmico	DL50 > 5000 mg/kg	Coelho		
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)				
	oral	DL50 3100 mg/kg	Ratazana		
	dérmico	DL50 5000 mg/kg	Coelho		

**Irritação ou corrosão**

## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 7 de 10

Efeito irritante dos olhos: ligeiramente irritante.

Efeito irritante na pele: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

#### Efeitos sensibilizantes

Avaliação: não sensível.

#### Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

#### Efeitos específicos em ensaios em animais

Não há dados disponíveis

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

### 12.1. Toxicidade

Não há dados disponíveis

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico			[h]   [d]	Espécies	Fonte	Método
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum						
	Toxicidade aquática	Dose					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 mg/l	> 100	96 h	Oncorhynchus mykiss (Truta arco-íris)		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r mg/l	> 100	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 mg/l	> 1000	48 h	Daphnia magna		
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)						
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 mg/l	1 - 10	96 h	Carassius auratus (peixe dourado)		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r	240 mg/l	96 h			
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol						
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 mg/l	> 0,57	96 h	Brachydanio rerio		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r mg/l	> 0,42	72 h	Desmodesmus subspicatus		
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 mg/l	> 0,17	48 h	Daphnia magna		

### 12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

### 12.3. Potencial de bioacumulação

Não há dados disponíveis

#### Coefficiente de partição n-octanol/água

N.º CAS	Nome químico	Log Pow
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum	> 3

### 12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

### 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 8 de 10

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

#### **12.6. Outros efeitos adversos**

Não há dados disponíveis

#### **Conselhos adicionais**

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

#### **13.1. Métodos de tratamento de resíduos**

##### **Eliminação**

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

##### **Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado**

120107 RESÍDUOS DA MOLDAGEM E DO TRATAMENTO FÍSICO E MECÂNICO DE SUPERFÍCIE DE METAIS E PLÁSTICOS; Resíduos da moldagem e do tratamento físico e mecânico de superfície de metais e plásticos; óleos minerais de maquinaria, sem halogéneos (exceto emulsões e soluções); resíduo perigoso

##### **Eliminação das embalagens contaminadas**

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

#### **Transporte terrestre (ADR/RID)**

- 14.1. Número ONU:** -  
**14.2. Designação oficial de transporte da ONU:** -  
**14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:** -  
**14.4. Grupo de embalagem:** -

#### **Transporte fluvial (ADN)**

- 14.1. Número ONU:** -  
**14.2. Designação oficial de transporte da ONU:** -  
**14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:** -  
**14.4. Grupo de embalagem:** -

#### **Transporte marítimo (IMDG)**

- 14.1. Número ONU:** -  
**14.2. Designação oficial de transporte da ONU:** -  
**14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:** -  
**14.4. Grupo de embalagem:** -

#### **Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)**

- 14.1. Número ONU:** -  
**14.2. Designação oficial de transporte da ONU:** -



**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 9 de 10

**14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:** -**14.4. Grupo de embalagem:** -**14.5. Perigos para o ambiente**

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

**14.6. Precauções especiais para o utilizador**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC**

não aplicável

**Conselhos adicionais**

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

**SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação****15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente****Informação sobre regulamentação UE**

Limitações de aplicação (REACH, anexo XVII):

Entrada 28: Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum

**Informação regulatória nacional**

Contaminante da água-classe (D): 1 - Fraco perigo para a água

**15.2. Avaliação da segurança química**

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

**SECÇÃO 16: Outras informações****Revisão**

Esta ficha informativa contém alterações em relação à versão anterior na(s) secção:

2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15.

**Classificação de misturas e método de avaliação utilizado de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008****[CLP]**

Classificação	Procedimento de classificação
Aquatic Chronic 3; H412	Método de cálculo

**Texto integral das frases H e EUH (Número e texto completo)**

H304	Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.
H318	Provoca lesões oculares graves.
H361fd	Suspeito de afectar a fertilidade. Suspeito de afectar o nascituro.
H373	Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.
H400	Muito tóxico para os organismos aquáticos.
H410	Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
H411	Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

**Outras informações**

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

### **ADDINOL Cutting Oil K 16 S**

Data de revisão: 30.11.2018

Código do produto: 771001

Página 10 de 10

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

*(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)*